

客户重要通知

Important Notice to Customers



更改「建行(亚洲)「建」付同行服务-条款及细则」通知

本行将于 2018 年 3 月 9 日修订『建行(亚洲)「建」付同行服务 - 条款及细则』(简称「条款及细则」)的条文。

A. 条款及细则主要更新的摘要

- 修改之条文有关生物识别凭据功能，旨在阐述以指纹验证外的其他生物识别凭据，如面部辨识，可通过本行的「建」付同行手机客户端使用建行(亚洲)「建」付同行服务(“此服务”)；及
- 使现有条文涵义更清晰。

B. 条款及细则内新增或已修订的条文(新加内容已划上底线，移除内容已被划掉)：

原有项目 号码	修订或新增项目 号码	修订内容
N/A	2.6	<u>如果阁下在登记此服务后更改了阁下的姓名(英文)，则应在更改本行记录的姓名(英文)后，先终止此服务，并再次登记。重新登记后，原有的交易纪录将不能再被获取。</u>
2.6	2.7	不变
2.7	2.8	不变
2.8	2.9	不变
6	不变	Touch ID 生物识别凭据功能
6.1	不变	<u>生物识别凭据功能</u> 可让阁下透过客户端，利用手机装置上已登记的生物识别凭据(例如指纹验证、面部辨识或其他生物资料)，而非手机 PIN 码，登录此服务。该 <u>生物识别凭据</u> 功能目前仅适用于 iOS 手机装置。

客户重要通知

Important Notice to Customers



6.2	不变	当阁下启用 <u>Touch-ID</u> 生物识别凭据功能时，任何存储在阁下的手机装置上的 <u>指纹生物识别凭据</u> ，均可以登录客户端。
6.3	不变	应在阁下是装置上唯一 <u>指纹生物识别凭据</u> 登记人的情况下，才启用 <u>生物识别凭据功能 Touch-ID</u> 。
6.5	不变	<u>Touch-ID</u> <u>生物识别凭据功能</u> 成功启用后，阁下将收到推送通知。
6.6	不变	<u>指纹生物识别凭据</u> 仅存储在阁下的手机装置，客户端不会读取或存储阁下的 <u>指纹生物识别凭据</u> 资料。
6.7	不变	阁下须对阁下 <u>Touch-ID</u> <u>生物识别凭据功能</u> 的使用负责，并同意不让本行及 / 或银通对任何错误和损失负责。
6.8	不变	如果阁下不接受以上所述的条款，请停止使用 <u>Touch-ID</u> 登录 <u>生物识别凭据功能</u> 。
N/A	6.9	<u>即使阁下已使用生物识别凭据操作客户端，阁下仍须为某些交易输入阁下的手机 PIN 码。</u>
8.2	不变	阁下在任何时候须妥为保管阁下的服务登记及其手机装置、手机 PIN 码和手机装置上的 <u>指纹生物识别凭据</u> ，并不可允许任何其他人士使用。
8.3	不变	阁下应确保阁下的手机装置上仅储存了阁下的 <u>指纹生物识别凭据</u> ，且允许使用阁下的手机装置以改变或增加指的任何密码或安全代码受到保护。
N/A	8.4	<u>阁下应注意面部辨识错误机率可能会因应特定情况而有所不同，例如双胞胎、长相相似的兄弟姐妹等。如阁下对此有疑问，阁下仍可使用手机 PIN 码登录客户端。</u>
N/A	8.5	<u>阁下应避免于手机装置中停用、及 / 或者同意任何有机会影响生物识别凭据安全的设定（例如：于面孔辨识功能中停用能够感知使用者注视的功能）。</u>
8.4	8.6	不变
8.5	8.7	不变
8.6	8.8	不变
8.7	8.9	不变

客户重要通知

Important Notice to Customers



8.8	8.10	不变
8.9	8.11	不变
8.10	8.12	不变
8.11	8.13	不变
N/A	N/A	新增以下第 8.14 条至第 8.16 条：
N/A	8.14	<u>阁下应遵照由本行及 / 或阁下的手机装置操作系统的制造商不时提供的安全建议 / 措施 / 指引。</u>
N/A	8.15	<u>本手机客户端服务因任何原因被终止时，阁下必须从阁下的认可手机装置删除客户端。</u>
N/A	8.16	<u>如阁下更换或弃置阁下的认可手机装置时，阁下必须从该认可手机装置删除本手机客户端。</u>
10.2	不变	<p>阁下同意放弃在下述情况对本行及 / 或银通提出追讨的权利。除非本行及 / 或银通发生重大过失、诈欺或故意的过失，否则本行及 / 或银通在任何情形下对阁下因以下原因产生的任何损失（及 / 或成本）皆不会负责：</p> <ul style="list-style-type: none"> 任何与阁下在「建」付同行服务使用及无法使用 Touch ID 生物识别凭据功能有关的任何性质和任何事项（无论是在合同，侵权行为，疏忽或其他方面）。

请注意，在更新版本发布后，当您使用「建」付同行手机客户端时，您须阅读及确认已更新的条款及细则。倘 阁下不接受上述修订，您可选择将「建」付同行手机客户端升级到更新版本，惟及后您将无法使用「建」付同行服务。

如有查询，阁下可到分行联络职员或致电客户服务热线 277 95533。

本通知之中英文文本如有歧异，概以英文本为准。

客户重要通知

Important Notice to Customers



Notice of Amendments to “CCB (Asia) ePayGo Service – Terms and Conditions”

Please be informed that the “CCB (Asia) ePayGo Service – Terms and Conditions” (“Terms and Conditions”) will be amended in Mar 9, 2018 as set out below:

A. Summary of the key changes to the Terms and Conditions

- To amend the provisions relating to Touch ID verification to include other biometric credentials such as facial map to access CCB (Asia) ePayGo Service (the “Service”) via ePayGo mobile application; and
- To enhance clarity of the meaning of certain existing provisions.

B. Full details of amendments to the Terms and Conditions (additions are underlined and deletions are crossed out): *[please make sure the amendments are correctly quoted]*

Original Clause number	Amended or New clause number	Amendment(s)
N/A	2.6	<u>If you have changed your name (in English) after registration for this Service, you shall update your new name in the Bank’s record and you are required to terminate and re-register for this Service. After re-registration, records of all completed transactions before re-registration will no longer be available.</u>
2.6	2.7	No Change
2.7	2.8	No Change
2.8	2.9	No Change
4.2	No Change	In case of (A) above, <ul style="list-style-type: none"> • the Bank will credit the money to your Designated <u>Designed</u> Bank Account directly;

客户重要通知

Important Notice to Customers



6	No Change	<u>Biometric Credential Function</u> Touch ID
6.1	No Change	<u>Biometric Credential Function</u> allows you to use your <u>biometric credentials</u> (e.g. fingerprint(s), facial map or any other biometric data) registered on your mobile device to login <u>access</u> this Service via <u>the App</u> instead of entering your Mobile PIN. This feature is currently available only for iOS mobile devices.
6.2	No Change	When you enable <u>Biometric Credential Function</u> Touch ID , any <u>biometric credentials</u> fingerprint stored on your mobile device can be used to log on to the App.
6.3	No Change	You should only enable <u>Biometric Credential Function</u> Touch ID if you are the only person who has registered <u>biometric credentials</u> fingerprints on your device.
6.5	No Change	When <u>Biometric Credential Function</u> Touch ID is successfully enabled, a push notification will be sent.
6.6	No Change	<u>Biometric credentials</u> Fingerprints are only stored on your mobile device and the App does not read or store your <u>biometric credentials</u> fingerprint information.
6.7	No Change	You are responsible for your use of Touch ID <u>Biometric Credential Function</u> and agree not to hold the Bank and/or JETCO liable for any errors or loss.
6.8	No Change	If you do not accept the terms above, please stop using Touch ID to login <u>Biometric Credential Function</u> .
N/A	6.9	<u>You may still be required to enter your Mobile PIN for certain transactions even though you have logged on to the App using Biometric Credential Function.</u>
8.2	No Change	You shall not permit any other person to use your mobile devices to access this Service and shall at all times safeguard your Mobile PIN and <u>biometric credentials</u> fingerprint and keep your mobile devices and Mobile PIN under your personal control.

客户重要通知

Important Notice to Customers



8.3	No Change	You shall ensure that only your <u>biometric credentials/fingerprints</u> are stored on your mobile device and any password or security code allowing access to altering or adding <u>biometric credentials/fingerprints</u> on your mobile device is protected.
N/A	8.4	<u>You shall be aware that the probability of a false match when using facial map may be different for twins and siblings that look like you from a random person. If you are concerned about this, you may use the Mobile PIN to log on to the App.</u>
N/A	8.5	<u>You shall avoid taking any action to disable any function provided by, and/or agreeing to any settings of, your mobile device that would otherwise compromise the security of the use of your biometric credentials for authentication purposes (e.g. disabling “attention-aware” for facial map).</u>
8.4	8.6	No Change
8.5	8.7	No Change
8.6	8.8	No Change
8.7	8.9	No Change
8.8	8.10	No Change
8.9	8.11	No Change
8.10	8.12	No Change
8.11	8.13	No Change
N/A	N/A	Add the following new clauses 8.14 - 8.16:
N/A	8.14	<u>You shall follow all security advice/measure/guidelines provided to you by the Bank and/or the manufacturer of your mobile device that apply to your use of your mobile device from time to time.</u>
N/A	8.15	<u>Upon termination of the use of the App for any reason, you shall remove the App from your mobile device.</u>
N/A	8.16	<u>If you change or dispose of your mobile device, you shall remove the App from your mobile device.</u>

客户重要通知

Important Notice to Customers



10.2	No Change	You agree to waive any claim you might have against the Bank (and/or JETCO) due to the following reasons. Unless the Bank (and/or JETCO) has been negligent, fraudulent or in willful default, under no circumstances will the Bank (and/or JETCO) be liable to you for any losses (and/or costs) you may suffer or arising from: <ul style="list-style-type: none">any matter of whatever nature and howsoever arising (whether in contract, tort, negligence or otherwise) in connection with your use and your inability to use <u>Biometric Credential Function</u> Touch-ID in relation to this Service.
------	-----------	--

Please note that you will be required to read and agree to the revised Terms and Conditions when you update the ePayGo mobile application to the new version when it is launched in order to continue using the Service. If you decline to accept the above amendments, you can choose not to upgrade the ePayGo mobile application to the new version but you will not be able to use the Service afterwards.

For enquiries, please contact our branch staff or call Customer Service Hotline at 277 95533.

The English version of this notice shall prevail if there is any discrepancy between the English and Chinese versions.